

## 1. Introduction

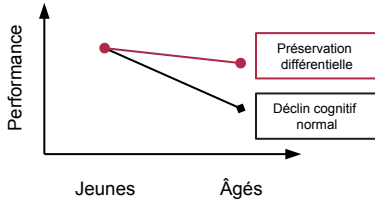
### Hypothèse de préservation différentielle

L'utilisation régulière, intensive et durable des processus de base du traitement de l'information (mémoire de travail, fonctions exécutives...) permet de préserver ces derniers du déclin habituellement observé avec l'âge. Certaines recherches suggèrent l'existence d'une interaction significative entre l'âge et l'expérience dans différentes activités ludiques ou professionnelles.

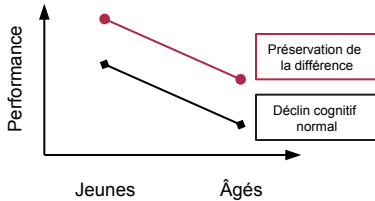
### Hypothèse de préservation de la différence

D'autres études portant sur la relation existant entre l'âge, l'expérience (notamment professionnelle) et les fonctions cognitives ont montré qu'il n'existait pas d'interaction significative entre l'âge et l'expérience. Ces résultats ont conduit certains chercheurs à proposer l'hypothèse de préservation de la différence selon laquelle les différences observées chez les âgés seraient la prolongation de différences initiales existant entre les sujets.

### Hypothèse de préservation différentielle



### Hypothèse de préservation de la différence



## 2. Hypothèses, participants et matériel

### Hypothèses

**H1 :** L'interprétation de conférence préserve du déclin des fonctions exécutives liés à l'âge.

**H2 :** Cette préservation n'est pas le résultat de la prolongation des différences initiales existant entre les sujets.

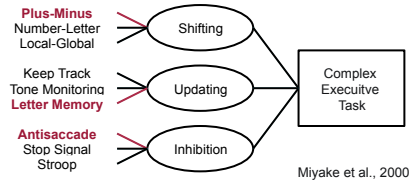
### Caractéristiques des participants

	Interprètes (n = 60)	Traducteurs (n = 60)	Monolingues (n = 60)
Age	44.28 (11.68)	44.98 (11.83)	44.02 (11.58)
Ancienneté	18.57 (12.07)	21.22 (11.54)	17.78 (10.63)
Niveau d'éducation	16.58 (1.39)	16.15 (0.36)	16.7 (1.23)
Homme/Femme	23 / 37	26 / 34	29 / 31

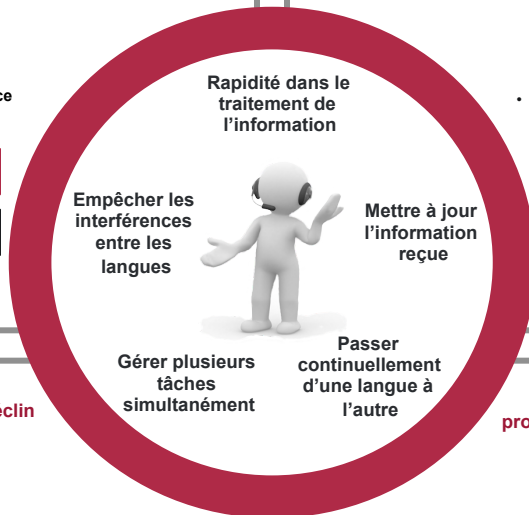
Chaque groupe de participants est réparti en 4 sous-groupes de 15 participants par tranche d'âge de 10 ans (25 – 34 ans / 35 – 44 ans / 45 – 54 ans / 55 – 65 ans). Les 3 groupes sont statistiquement comparables pour le genre, le niveau d'étude, l'ancienneté et l'âge

### Matériel

- Des temps de réaction simple
- Une version informatisée de la tâche de Brown Peterson
- Trois tâches évaluant la mise à jour, l'inhibition et la flexibilité cognitive



Miyake et al., 2000



L'interprétation de conférence préserve du déclin des fonctions exécutives liés à l'âge



Analyse de covariance multiple (MANCOVA)

La préservation n'est pas le résultat de la prolongation de différences initiales existant chez les sujets

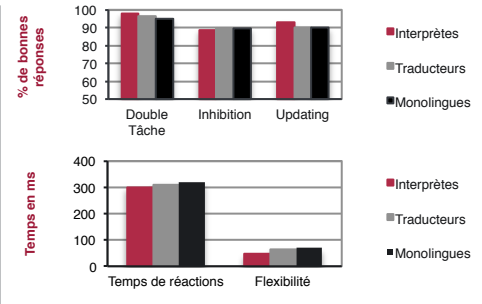


Analyse de variance multiple (MANOVA)

## 3. Résultats

Tableau 1. Résultats des analyses de covariance multiple  
Valeur p des MANCOVA répétées deux à deux

	Temps de réaction	Mise à jour	Double Tâche	Flexibilité	Inhibition
Interprètes VS Traducteurs	.001*	.073	.266	.935	.003*
Interprètes VS Monolingues	.001*	.001*	.001*	.033*	.003*
Traducteurs VS Monolingues	.49	.017*	.015*	.008*	.404



Aucune différence significative entre les 3 groupes

## 4. Discussion / Conclusion

Moindre effet de l'âge pour la mise à jour, la flexibilité et la gestion de double tâche chez les interprètes et les traducteurs. A mettre en lien avec le bilinguisme.

Moindre effet de l'âge pour la vitesse de traitement et l'inhibition chez les interprètes. A mettre en lien avec les caractéristiques de l'activité du travail.

Pas de différences initiales significatives de performances chez les plus jeunes, quelle que soit la tâche.

Les résultats vont dans le sens de l'hypothèse de préservation différentielle

### Limites

Etude transversale

Echantillon réduit

Nombre de langues maîtrisées

Niveau de maîtrise des langues

Stratégies mises en place liées à l'activité

